ENGLISH

INDICATIONS FOR USE
Ankle conditions which may benefit from compression, such as:
- Mild sprains and strains
- Ankle injury rehabilitation
- Mild instability
- Chondromalacia Patella

CONTRAINDICATION
Must not be used by individuals for whom compression is contraindicated.

WARNINGS
- The brace should not be used for extended periods of time, and removed during long periods of rest, e.g. sleep.
- Patients with already compromised blood circulation in their extremities, like those with diabetes or peripheral vascular disease need to be extra careful, and are advised to consult with their doctor before using the brace. If you experience pain, swelling, sensation changes, or if your extremities show signs of insufficient blood flow (turning blue, white or cold) while using this brace, discontinue use immediately and consult with your medical professional.
- This product is designed to be worn directly on the skin. Never wear the brace directly over an open wound. Inspect your ankle and the brace before and after each use. If any problems occur related to use, please contact your certified medical professional.
- Contains natural rubber latex which may cause allergic reaction.

LIST OF MATERIALS
Rubber, Polyester, Polyamide, Elastane, Cotton, Polyurethane, Styrene-Ethylene-Butylene-Styrene based Thermoplastic Elastomers (TPS-SEBS)

CARE INSTRUCTIONS
Wash on a gentle cycle at max 30 °C with mild detergent and air dry (do not tumble dry). For products with hook and loop please secure the hook and loop on the straps before washing to avoid damaging the knit. Please wash regularly to retain the compression of the knitted fabric.

FITTING INSTRUCTIONS
If between sizes on the sizing chart, always select the smaller size for optimal fit.

DEUTSCH

INDIKATIONEN
Fußgelenkbeschwerden, bei denen Kompression verschrieben wurde, beispielsweise:
- Leichte Zerrungen und Verstauchungen
- Rehabilitation bei Fußgelenkverletzungen
- Leichte Instabilität
- Chondropathia Patellae (Knorpelerkrankung an der Patella)

KONTRAINDIKATIONEN
Darf nicht bei Patienten angewandt werden, bei denen eine Kompression kontraindiziert ist.

WARNHINWEISE
- Die Orthese ist nicht für den längerfristigen Einsatz geeignet und muss bei längeren Ruheperioden, beispielsweise während des Schlafens, entfernt werden.
- Patienten mit beeinträchtigter Blutzirkulation in den Extremitäten (z. B. Diabetes oder periphere Gefäßerkrankungen) müssen besonders vorsichtig sein und sollten vor der Nutzung der Orthese ihren Arzt konsultieren. Wenn Sie während der Verwendung der Orthese Schmerzen, Schwellungen oder Empfindungsstörungen wahrnehmen oder wenn Ihre Extremitäten Zeichen unzureichender Durchblutung aufweisen (sie werden blau, weiß oder kalt), müssen Sie die Orthese sofort entfernen und Ihren Arzt konsultieren.
- Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden. Tragen Sie die Orthese niemals direkt über einer offenen Wunde. Untersuchen Sie vor und nach jedem Gebrauch Ihr Fußgelenk und die Orthese. Kontaktieren Sie bei Problemen im Zusammenhang mit dem Gebrauch Ihren zuständigen Arzt.
- Das Produkt enthält Naturkautschuklatex, was unter Umständen eine allergische Reaktion hervorrufen kann.

MATERIALLISTE
Kautschuk, Polyester, Polyamid, Elasthan, Baumwolle, Polyurethan, SEBS-basierte thermoplastische Elastomere (TPS-SEBS)

PFLEGEANLEITUNG
Im Schonwaschgang bei maximal 30 °C mit mildem Reinigungsmittel waschen und an der Luft (nicht im Trockner) trocknen. Bei Produkten mit Klettverschluss diesen vor dem Waschen binte an den entsprechenden Streifen befestigen, um eine Beschädigung der Textilteile zu vermeiden. Bitte regelmäßig waschen, um den Kompressionsgrad der Textilteile nicht zu beeinträchtigen.

ANWEISUNGEN ZUM ANLEGEN
Wenn die erforderliche Größe in der Größentabelle zwischen zwei Größen liegt, wählen Sie für eine optimale Passform die kleinere Größe.

FRANÇAIS

INDICATIONS
Problèmes à la cheville qui peuvent nécessiter une compression :
- Entorse ou foulure
- Rééducation après une blessure à la cheville
- Chondromalacie patellaire

CONTRE-INDICATION
Ne pas utiliser chez les personnes pour lesquelles la compression est contre-indiquée.

AVERTISSEMENTS
- L'orthèse ne doit pas être utilisée pendant une durée prolongée ; elle doit être retirée pendant les longues périodes de repos (par ex. sommeil).
- Les patients souffrant de problèmes de circulation sanguine aux extrémités, comme ceux ayant du diabète ou une maladie artérielle périphérique, doivent prendre les précautions nécessaires et consulter leur médecin avant d'utiliser l'orthèse. Pendant le port de l'orthèse, si vous ressentez une douleur, un gonflement ou une sensation inhabituelle, ou si vos extrémités montrent des signes d'une circulation sanguine insuffisante (elles deviennent bleues, blanches ou froides), retirez immédiatement l'orthèse et consultez votre professionnel de santé.
- Ce produit est conçu pour être porté directement sur la peau. Ne mettez jamais l'orthèse sur une blessure ouverte. Avant et après chaque utilisation, inspectez votre cheville et l'orthèse. En cas de problème pendant l'utilisation du produit, contactez immédiatement votre professionnel de santé.
- Contient du latex naturel qui peut causer une réaction allergique.

LISTE DES MATÉRIAUX
Caoutchouc, polyester, polyamide, élasthanne, coton, polyuréthane, élastomères thermoplastiques à base de styrène-éthylène-butylène-styrène (TPE-SEBS)

CONSIGNES D'ENTRETIEN
Laver à cycle doux à 30 °C maximum avec un détergent doux et faire sécher à l'air (ne pas utiliser de sèche-linge). Pour les produits avec des sangles auto-agrippantes, veillez à bien attacher les sangles avant le lavage afin de ne pas endommager le tissu. Laver régulièrement l'orthèse pour conserver la tenue du tissu.

CHOIX DE LA TAILLE
Si vous êtes entre deux tailles dans le tableau des tailles, choisissez toujours la taille la plus petite pour un ajustement optimal.

ESPAÑOL

INDICACIONES DE USO
Afecciones del tobillo a las que puede favorecer la compresión:
- Esguinces y torceduras de grado leve
- Rehabilitación de lesiones del tobillo
- Inestabilidad leve
- Condromalacia rotuliana

CONTRAINDICACIÓN
No deben utilizarlo personas para las que la compresión esté contraindicada.

ADVERTENCIAS
- El soporte no debe utilizarse durante periodos de tiempo prolongados ni quitarse durante largos periodos de reposo como, por ejemplo, durmiendo.
- Los pacientes con problemas de circulación sanguínea en sus extremidades, al igual que aquellos con diabetes o enfermedad vascular periférica deben extremar la precaución y consultar con su médico antes de usar el soporte. Si experimenta dolor, hinchazón, cambios en la sensibilidad, o si sus extremidades muestran signos de flujo sanguíneo insuficiente (se vuelven azules, blancas o frías), durante el uso de este soporte, interrumpa su uso de inmediato y consulte con su médico.
- Este producto se ha diseñado para ser colocado directamente sobre la piel. No use nunca el soporte directamente sobre una herida abierta. Inspeccione el tobillo y el soporte antes y después de cada uso. Si surge cualquier problema relacionado con el uso de este producto, póngase en contacto con su profesional médico certificado.
- Contiene látex de caucho natural, que puede causar una reacción alérgica.

LISTA DE MATERIALES
Goma, poliéster, poliamida, elastano, algodón, poliuretano, elastómeros termoplásticos basados en estireno-etileno-butileno-estireno (TPES)

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO
Lave en ciclo delicado a una temperatura máxima de 30 °C con detergente suave y seque al aire (no secar con secadora). En el caso de productos con fijación adhesiva en las cinchas, fíjelas antes del lavado para evitar que se estropee el tejido. Lave periódicamente para mantener la capacidad de compresión del tejido de punto.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN
Si su talla no coincide con ninguno de los tamaños incluidos en el gráfico de tallas, selecione siempre la talla más pequeña para un ajuste óptimo.

ITALIANO

INDICAZIONI PER L'USO
Condizioni della caviglia che possono beneficiare della compressione, come:
- Stiramenti e distorsioni lievi
- Riabilitazione dopo lesioni alla caviglia
- Condromalacia della rotula

CONTROINDICAZIONI
Non deve essere usato da persone per le quali la compressione è controindicata.

AVVERTENZE
- Il tutore non deve essere utilizzato per periodi di tempo prolungati e deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo, ad esempio quando si dorme.
- I pazienti con circolazione del sangue già compromessa nelle proprie estremità, come chi soffre di diabete o di malattia vascolare periferica devono essere molto prudenti e si consiglia loro di consultare il proprio medico prima di utilizzare il tutore. In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti di sensazione o se le estremità mostrano segni di insufficiente flusso di sangue (diventano blu, bianche o fredde) durante l'utilizzo di questo tutore, interromperne l'uso immediatamente e consultare il proprio medico.
- Questo prodotto è stato progettato per essere indossato direttamente sulla pelle. Non indossare mai il tutore direttamente su una ferita aperta. Controllare la caviglia e il tutore prima e dopo ogni uso. In caso di problemi legati all'uso di questo prodotto contattare il medico di fiducia.
- Contiene lattice di gomma naturale che può causare reazioni allergiche.

ELENCO DEI MATERIALI
Gomma, poliestere, poliammide, elastan, cotone, poliuretano, elastomeri termoplastici a base di stirene-etilene-butilene-stirene (TPS-SEBS)

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE
Lavare con un ciclo delicato ad un massimo di 30 °C con detergente neutro ed asciugare all'aria (non asciugare in asciugatrice). Per i prodotti con chiusura a strappo fissare la chiusura sulla cinghia prima del lavaggio per evitare di danneggiare la maglia. Lavare regolarmente per preservare la compressione del tessuto in maglia.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
Nel caso la misura cada tra due opzioni indicate nel grafico delle misure, selezionare sempre la misura più piccola per una vestibilità ottimale.

NORSK

INDIKASJONER FOR BRUK
Ankelstivander der kompresjon kan være gunstig, for eksempel:
- Mild forstuing og forstrekking
- Rehabilitering etter ankelskade
- Mild ustabilitet
- Patellofemoralt smertesyndrom (Chondromalacia Patella)

KONTRAINDIKASJON
Må ikke brukes av personer hvor kompresjon ikke er tilrådelig.

ADVARSEL
- Ortosen skal ikke brukes over lengre perioder, og skal fjernes under langvarig hvile, f.eks. søvn.
- Pasienter som allerede har svekket blodsirkulasjon i ekstremitetene, som personer med diabetes eller perifer vaskular sykdom, må være ekstra forsiktige og tilrådes å snakke til legen sin før de bruker ortosen. Dersom du opplever smerte, hevelse, endringer av følelsen, eller hvis ekstremitetene viser tegn på utilstrekkelig blodtilførsel (blir blå, hvite eller kalde) mens du bruker denne ortosen, må du stoppe bruken umiddelbart og ta kontakt med lege.
- Dette produktet er utviklet for å brukes direkte på huden. Bruk aldri ortosen direkte over åpne sår. Inspiser ankelen og ortosen før og etter hver bruk. Hvis det oppstår problemer knyttet til bruk av dette produktet, ta kontakt med lege.
- Inneholder naturgummilateks, som kan forårsake en allergisk reaksjon.

MATERIALLISTE
Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyuretan, styren-etylen-butylen-styren-basert termoplastiske elastomerer (TPS-SEBS)

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD
Vask på et skånsomt program ved maks. 30 °C med et mildt vaskemiddel og lufttørk (ikke ikke tørkes i tørketrommel). På produkter med borrelås bør du lukke borrelåsen på stroppene før vask, for å unngå skade på det strikkede materialet. Vask regelmessig for å beholde kompresjonevnen til det strikkede materialet.

TILPASNINGSANVISNING
Hvis du er mellom størrelser på størrelsesoversikten, skal du alltid velge den minste størrelsen for optimal passform.

DANSK

INDIKATIONER FOR BRUG
Ankelstivande, hvor kompression med fordel kan anvendes, såsom:
- Milde forstuvninger og forstrækninger
- Genoptrænin efter ankelskade
- Chondromalaci (blød brusk) patella

KONTRAINDIKATION
Må ikke anvendes af personer, for hvem kompression er kontraindiceret.

ADVARSLER
- Bandagenen må ikke anvendes i længere perioder ad gangen og skal fjernes under længer perioder med hvile, f.eks. søvn.
- Patienter, hos hvem blodcirkulationen i ekstremiteterne allerede er forringet, såsom patienter med diabetes eller perifer vaskular sygdom, skal være ekstra forsigtige og anbefales at rådføre sig med lægen, før de bruger bandagen. Hvis du oplever smerter, hævelse, følelsesændringer, eller hvis dine ekstremiteter viser tegn på utilstrækkelig blodgennemstrømning (bliver blå, hvide eller kolde), mens du bruger denne bandage, skal du straks ophøre med at anvende den og rådføre dig med din læge.
- Dette produkt er designet til at være i direkte kontakt med huden. Brug aldrig bandagen direkte på et åbent sår. Undersøg din ankel og bajlen før og efter hver brug. Hvis der opstår problemer i forbindelse med brugen, skal du kontakte lægen.
- Indeholder naturgummi-latex, som kan fremkalde allergisk reaktion.

LISTE OVER MATERIALER
Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomuld, polyurethan, styren-ethylen-butylen-styren-baserede termoplastiske elastomerer (TPS-SEBS)

VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING
Vaskes på skånsomt vaskeprogram ved maks. 30 °C med mildt vaskemiddel. Ved produkter med krog og løkke skal krogen og løkken sættes fast på stroppene før vask for at undgå at beskadige det strikkede stof. Vask produktet jævnligt for at bevare det strikkede stofs kompressionsevne.

PÅSÆTNINGSVEJLEDNING
Hvis din størrelse ligger mellem to størrelser på størrelsesoversigten, skal du altid vælge den mindste for at opnå optimal passform.

SVENSKA

ANVÄNDNINGSOMRÅDE
Fotledsstillstånd som kan förbättras av kompression, t.ex.:
- Lindriga stukningar och sträckningar
- Rehabilitering av fotledsskada
- Lindrig instabilitet
- Chondromalacia patellae

KONTRAINDIKATION
Får inte användas på personer för vilka kompression är kontraindicerad.

VARNINGAR
- Ortosen bör inte användas under längre tidsperioder och ska tas av under längre perioder av vila, t.ex. när man sover.
- Patienter med redan nedsatt blodcirkulation i armar och ben, som vid diabetes eller ökommor i det perifera kärlsystemet, måste vara extra försiktiga och rekommenderas att rådgöra med läkare innan användning av ortosen. Om du upplever smärta, svullnad, känsloförändringar, eller om kroppsdelen visar tecken på otillräckligt blodflöde (blir blå, vit eller kall) vid användning av ortosen, sluta omedelbart använda den och kontakta din läkare.
- Den här produkten är avsedd att bäras direkt mot huden. Använd aldrig ortosen direkt ovanpå ett öppet sår. Kontrollera din fotled och ortosen före och efter varje användning. Om problem uppstår i samband med användningen ska du kontakta läkare eller sjuksköterska.
- Innehåller naturlig gummilatex som kan orsaka allergiska reaktioner.

FÖRTECKNING ÖVER MATERIAL
Gummi, polyester, polyamid, elastan, bomull, polyuretan, termoplastiska elastomerer av styren-eten-buten-styren (TPE-SEBS)

SKÖTSELRÅD
Tvätta med ett milt tvättprogram vid högst 30 °C med ett milt tvättmedel och låt lufttorka (torktumla inte). Om produkten har kardborrband ska kardborrbandet fästas på remmarna innan produkten tvättas för att undvika att fästytan skadas. Tvätta produkten regelbundet för att behålla kompressionen i det stickade materialet.

INSTRUKTIONER FÖR ANPASSNING
Om du hammar mellan två storlekar i storlekstabellen ska du välja den minste storleken för bästa passform.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Παθήσεις του καταγραύλου στις οποίες η συμπίεση ενδέχεται να επιδρά θετικά, όπως:
- Ήπια διαστρέμματα και θλάσεις
- Αποκατάσταση τραυματισμού στον καταγραύλο
- Ήπια αστάθεια
- Χονδρομαλάκυνση επιγονατίδας

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΗ
Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα για τα οποία αντενδείκνυται η συμπίεση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
- Ο νάρθηκας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διαστήματα. Θα πρέπει επίσης να αφαιρείται κατά τη διάρκεια μεγάλων διαστημάτων ανάπαυσης, π.χ. στον ύπνο.
- Οι ασθενείς με ήδη προβλματική κυκλοφορία του αίματος στα άκρα μέρη, όπως άτομα με διαβήτη ή περιφερική αγγειακή νόσο, πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικά και να συμβουλεύονται το γιατρό τους πριν από τη χρήση του νάρθηκα. Εάν αισθανθείτε πόνο, οίδημα, αλλαγές στην αίσθηση ή αν τα άκρα σας δείχνουν σημάδια ανεπαρκούς ροής του αίματος (γίνονται μπλε, λευκά ή κρύα) ενώ χρησιμοποιείτε αυτόν το νάρθηκα, διακόψτε τη χρήση του αμέσως και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να φορέεται απευθείας στο δέρμα. Ποτέ μην φοράτε το νάρθηκα απευθείας πάνω σε ανοικτή πληγή. Επιθεωρήστε τον καταγραύλο σας και το νάρθηκα πριν και μετά από κάθε χρήση. Αν προκύψουν τυχόν προβλήματα που σχετίζονται με τη χρήση, επικοινωνήστε με τον ιατροποιημένο ιατρό σας.
- Περιέχει λάτεξ φυσικού καουτσούκ, που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ
Καουτσούκ, πολυεστέρας, πολυαμίδιο, ελαστάνη, βαμβάκι, πολυουρεθάνη, θερμοπλαστικά ελαστομερή στυρενίου-εθυλενίου-βουτυλενίου-στυρένιου (TPS-SEBS)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Πλένετε σε κύκλο για ευαίσθητα μίγματος θερμοκρασίας 30 °C, με ήπιο απορρυπαντικό, και αφήνετε να στεγνώσει φυσικά (μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο). Για προϊόντα με κόμπιτσα και βρόχο ασφαλίστε τα άγκιστρα και βρόχο πριν από την πλύση, ώστε να αποφύγετε ζημιές στην πλέξη. Πλένετε τακτικά, προκειμένου να διατηρηθεί η συμπίεση του πλεκτού υφάσματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ
Εάν βρίσκεστε μεταξύ δύο μεγεθών στον πίνακα μεγεθών, επιλέγετε πάντα το μικρότερο μέγεθος για βέλτιστη εφαρμογή.

SUOMI

KÄYTTÖAIHEET
Nilkkaongelmat, joihin kompressio voi auttaa, esimerkiksi:
- Lievät nyrjähdykset ja venähdykset
- Nilkkavamman kuntoutus
- Lievä epävakaus
- Polvilumpion kondromalasia.

VASTA-AIHE
Ei saa käyttää henkilöille, jolle kompressio on vasta-aiheista.

VAROITUKSET
- Tukea ei pidä käyttää pitkiä aikoja, ja se on poistettava pitkän lepojakson, esimerkiksi nukkumisen, ajaksi.
- Potilaiden, joilla on jo heikentynyt verenkierto raajoissa, kuten diabeetikoiden tai ääreisverenkiercon sairaudesta kärsivien, on otettava erityisen varovaisia, ja heitä kehotetaan neuvottelemaan lääkärin kanssa ennen tuen käyttöä. Jos tunnet kipua, turvotusta, jos tunto muuttuu tai jos raajat osoittavat merkkejä riittämättömästä verenkierosta (ne muuttuvat sinisiksi, valkoisiksi tai kylmiksi) tuen käytön aikana, lopeta tuen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä hoitoalan ammattilaiseen.
- Tämä tuote on suunniteltu pidettäväksi suoraan ihoa vasten. Älä koskaan käytä tukea suoraan avohaavan päällä. Tarkasta nilkka ja tuki ennen käyttöä ja sen jälkeen. Jos ilmenee käyttöön liittyviä ongelmia, ota yhteyttä hoitoalan ammattilaiseen.
- Sisältää luonnonkumilateksia, joka voi aiheuttaa allergisen reaktion.

MATERIAALILUETTELO
Kumi, polyesteri, polyamidi, elastaani, puuvilla, polyuretaani, styreeni-etyleeni-butyleeni-styreenin perustuva termoplastinen elastomeeri (TPS-SEBS)

HOITO-OHJEET
Pese hellävaraisella ohjelmalla enintään 30 °C:ssa, käytä mietoa puhdistusainetta ja anna kuivua itsestään (älä käytä kuivausrumpua). Jos tuote sisältää tarranauhaa, kiinnitä tarranauha ennen pesua, jotta se ei vahingoita neulosta. Pese säännöllisesti ylläpitääkseesi neuloksen kompressiota.

PUKEMINEN
Jos kokosi on kokotaulukon kahden koon välissä, valitse aina pienempi koko ihanteellisen tiukkuuden saavuttamiseksi.

NEDERLANDS

GEBRUIKSINDICATIES
Enkelaandoeningen die baat kunnen hebben bij compressie, zoals:
- Lichte verstuiking en verrekking
- Revalidatie na enkelblessures
- Lichte instabiliteit
- Patellofemoraal pijnsyndroom

CONTRA-INDICATIE
Mag niet worden gebruikt door personen bij wie compressie is gecontra-indiceerd.

WAARSCHUWINGEN
- De brace mag niet te lang achtereen worden gedragen en moet tijdens langere rustperioden, zoals slaap, worden verwijderd.
- Patiënten met een reeds gecompromitteerde bloedsomloop in de ledematen, zoals bij diabetes of perifere vaatziekte, moeten extra voorzichtig zijn en wordt geadviseerd te overleggen met hun arts voordat ze de brace gebruiken. Als tijdens het gebruik van deze brace pijn of zwelling optreedt, u verandering van gevoel ervaart of uw ledematen tekenen vertonen van onvoldoende bloedtoevoer (blauw, wit of koud worden), stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg uw arts.
- Dit product is ontworpen om rechtstreeks op de huid te worden gedragen. Draag de brace nooit rechtstreeks op een open wond. Controleer uw enkel en de brace voor en na elk gebruik. Als zich problemen voordoen met betrekking tot het gebruik, neem dan contact op met uw gecertificeerde zorgverlener.
- Bevat natuurlijk rubber latex dat allergische reacties kan veroorzaken.

MATERIAALLIJST
Rubber, polyester, polyamide, elastaan, katoen, polyurethaan, staal, thermoplastische elastomeren op styreen-ethylen-butyleen-styreen-basis (TPS-SEBS)

REINIGINGSINSTRUCTIES
Wassen op een fijnwasprogramma bij max. 30 °C met een fijnwasmiddel. Aan de lucht laten drogen (niet drogen in de droger). Bij producten met klittenband voor het wassen de klittenbandstroken sluiten om te voorkomen dat het breisel beschadigd raakt. Regelmatig wassen om de compressie van de gebreide stof te behouden.

PASINSTRUCTIES
Valt u tussen de maten in de maattabel, kies dan altijd de kleinere maat voor een optimale passvorm.

PORTUGUÊS

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Patologias do tornozelo que poderão beneficiar dos efeitos da compressão, tais como:
- Entorses e distensões ligeiras
- Reabilitação de lesão no tornozelo
- Instabilidade moderada
- Condromalacia Rótula

CONTRAINDICAÇÕES
Não pode ser utilizada por pacientes para os quais a compressão está contraindicada.

AVISOS
- A ortótese não deve ser utilizada durante longos períodos de tempo e deve ser removida durante longos períodos de repouso como, por exemplo, ao dormir.
- Os pacientes com circulação sanguínea já comprometida nas suas extremidades, tais como aqueles com diabetes ou doença vascular periférica, precisam de ser extremamente cuidadosos e são aconselhados a consultar o seu médico antes de utilizar a ortótese. Se sentir dor, inchaço, alterações de sensação, ou se as suas extremidades apresentarem sinais de fluxo de sangue insuficiente (se ficarem azuis, brancas ou frias) ao utilizar esta ortótese, descontinue a utilização da mesma imediatamente e consulte o seu profissional de saúde.
- Este produto foi concebido para ser utilizado diretamente sobre a pele. Nunca utilize a ortótese diretamente sobre uma ferida aberta. Inspecione o tornozelo e a ortótese antes e depois de cada utilização. Se ocorrer algum problema relacionado com a utilização, contacte o seu profissional de saúde devidamente habilitado.
- Contém látex de borracha natural que poderá provocar uma reação alérgica.

LISTA DE MATERIAIS
Borracha, poliéster, poliamida, elastano, algodão, poliuretano, elastómeros termoplásticos à base de estireno-etileno-butileno-estireno (TPS-SEBS)

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO
Lave à máquina num ciclo suave a uma temperatura máxima de 30 °C com detergente neutro e deixe secar ao ar (não secar à máquina). Em produtos com gancho e alça, fixe o gancho e alça nas correias antes de lavar para evitar danificar a malha. Lave com regularidade para conservar a compressão da malha.

INSTRUÇÕES PARA AJUSTE
Em caso de indecisão entre tamanhos no gráfico de tamanhos, selecione sempre o tamanho mais pequeno para um ajuste ideal.

POLSKI

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
Niektóre schorzenia stawu skokowego, w których stosowanie kompresji może być korzystne:
- Łagodne skręcenia i naderwania
- Pourazowa rehabilitacja stawu skokowego
- Łagodna niestabilność
- Chondromalacja rzepki

PRZECIWWSKAZANIE
Produktu nie wolno stosować w przypadku osób, u których kompresja jest przeciwskazana.

OSTRZEŻENIA
- Stabilizator nie powinien być używany przez długo i należy go zdejmować na czas długotrwałego odpoczynku, np. na czas snu.
- Pacjenci ze stwierdzonymi zaburzeniami krążenia krwi w kończynach, np. z cukrzycą lub chorobą naczyń obwodowych, muszą zachować szczególną ostrożność i powinni skonsultować się z lekarzem prowadzącym przed zastosowaniem stabilizatora. Jeśli podczas korzystania z produktu wystąpi ból, obrzęk, zmiana czucia lub wystąpią oznaki niedostatecznego przepływu krwi w kończynach (zasinienie lub zbielenie skóry, odczucie zimna), należy natychmiast zaprzestać używania produktu i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Produkt jest przeznaczony do noszenia w bezpośrednim kontakcie ze skórą. Nie wolno zakładać stabilizatora bezpośrednio na otwartą ranę. Przed każdym użyciem i po nim należy sprawdzić stan stawu skokowego oraz stabilizatora. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów związanych z użytkowaniem należy skontaktować się z lekarzem prowadzącym.
- Zawiera lateks naturalny, który może powodować reakcje alergiczne.

WYKAZ MATERIAŁÓW
Lateks, poliester, poliamid, elastan, bawełna, poliuretan, elastomery termoplastyczne na bazie kopolimerów styren-etylen/butylen-styren (TPS-SEBS)

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI
Prać w łagodnym detergencie, w temperaturze maksymalnie 30 °C, stosując cykl prania do tkanin delikatnych, a następnie suszyć na powietrzu (nie suszyć w suszarce bębnowej).W produktach z zapięciami na rzepy należy przed rozpoczęciem prania je zapiąć, aby uniknąć uszkodzenia pętelek. W celu utrzymania właściwości kompresyjnych dzianiny produkt należy regularnie prać.

INSTRUKCJA DOPASOWYWANIA
Jeśli wymagany jest rozmiar pośredni (między wartościami w tabeli) należy zawsze wybierać mniejszy rozmiar w celu zapewnienia optymalnego dopasowania.

ČESKÝ

INDIKACE POUŽITÍ
Onemocnění kotníku, pro která může být prospěšné použít kompresi jako např.:
- Mírné podvrtnutí a natažení
- Rehabilitace zranění kotníku
- Mírná nestabilita
- Chondromalacie pately

KONTRAINDIKACE
Výrobek je zakázáno používat u osob, u kterých je kompresе kontraindikována.

VAROVÁNÍ
- Ortézu nepoužívejte po delší dobu. Při dlouhé době odpočinku (např. při spánku) ji sejměte.
- Pacienti s narušeným krevním oběhem v končetinách, jako například pacienti s cukrovkou nebo s onemocněním periferních cév, musí být velmi opatrní a musí se před použitím ortézy poradit se svým lékařem. Pokud při používání ortézy zaznamenáte bolest, otoky či změny vjemů nebo pokud vaše končetiny vykazují známky nedostatečného průtoku krve (zmodrání, zblednutí či ochlazení), přestaňte ortézu ihned používat a poraďte se se svým lékařem.
- Tento výrobek je určen k aplikaci přímo na kůži. Nikdy nenoste ortézu přes otevřené poranění. Před každým použitím a po něm zkontrolujte svůj kotník a ortézu. Pokud v souvislosti s používáním nastane jakýkoli problém, kontaktujte prosím svého kvalifikovaného odborného lékaře.
- Obsahuje přírodní kaučuk, který může vyvolat alergickou reakci.

SEZNAM MATERIÁLŮ
Guma, polyester, polyamid, elastan, bavlna, polyuretan, termoplastické elastomery na bázi styren-ethylen-butylen-styrenu (TPS-SEBS)

POKYNY K ÚDRŽBĚ
Perte na jemný cyklus při teplotě do 30 °C s jemným pracím práškem a sušte na vzduchu (nesušte v sušičce). Na výrobcích se suchým zipem před praním zapište, abyste úplet nepoškodili. Perte pravidelně, udržíte tak kompresní vlastnosti úpletu.

NÁVOD NA NASAZENÍ
V případě velikosti ležící v tabulce mezi dostupnými velikostmi vždy zvolte menší velikost, aby výrobek optimálně dosedl.

TÜRKÇE

KULLANIM ENDİKASYONLARI
Sıkıştırma işleminin faydalı olabildiği ayak bileği rahatsızlıkları. Örneğin:
- Hafif burkulma ve zorlanmalar
- Ayak bileğinde yaralanma sonrası rehabilitasyon
- Hafif instabilite
- Kondromalazi Patella.

KONTRENDİKASYON
Sıkıştırma işleminin kontrendike olduğu kişilerde kullanılmamalıdır.

UYARILAR
- Atelin uzun süre kullanılması ve uyku gibi uzun süreli dinlenme anlarında çıkarılması gerekmektedir.
- Ekstremitelerindeki kan dolaşımı bozuk olan hastaların (ör. diyabet veya periferik vasküler hastalığı olanların) ayrıca dikkatli olmaları gerekir ve atelı kullanmadan önce doktorlarına danışmaları tavsiye edilir. Bu atelı kullanırken ağrı, şişlik, duyu değişklikleri ile karşılaşmanız veya ekstremitelerinizde yetersiz kan akışı belirtilerinin (mavi veya kırmızıya dönme, soğuma) görülmesi durumunda, hemen ateli kullanmayı bırakın ve doktorunuza danışın.
- Bu ürün, doğrudan cilt üzerine giyilmek üzere tasarlanmıştır. Atelı asla bir yaranın üzerine doğrudan giymeyin. Her kullanımdan önce ve sonra ayak bileğinizi ve ateli kontrol edin. Atelin kullanımı ile ilgili herhangi bir sorun meydana gelirse, sağlık profesyonelinize danışın.
- Alerjik reaksiyona neden olabilen doğal kauçuk lateks içerir.

MALZEME LİSTESİ
Kauçuk, Polyester, Poliamid, Elastan, Pamuk, Poliüretan, Çelik, Stiren-Etilen-Butilen-Stiren bazlı Termoplastik Elastomerler (TPS-SEBS)

BAKIM TALİMATLARI
Ateli hafif devirde, maksimum 30°C'de, yumuşak bir deterjan ile yıkayıp açık havada kurutun (tamburlu kurutma yapmayın). Kanca ve halkalı ürünlerde gerekir ve ateli kullanmadan önce doktorlarına danışmaları tavsiye edilir. Bu atelı kullanırken ağrı, şişlik, duyu değişklikleri ile karşılaşmanız veya ekstremitelerinizde yetersiz kan akışı belirtilerinin (mavi veya kırmızıya dönme, soğuma) görülmesi durumunda, hemen ateli kullanmayı bırakın ve doktorunuza danışın.
- Bu ürün, doğrudan cilt üzerine

РУССКИЙ

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Компрессия полезна при следующих нарушениях функции лодыжки:
- небольшие растяжения и надрывы;
- восстановление после травм лодыжки;
- умеренная нестабильность,
- Хондромаляция надколенника.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Нельзя использовать лицам, которым противопоказана компрессия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
- Не следует носить бандаж в течение длительного периода времени и не следует оставлять его на время продолжительного отдыха, например, на ночь.
- Пациентам с имеющимся нарушением кровообращения в конечностях, например, страдающим диабетом или заболеваниями периферических сосудов, необходимо быть предельно осторожными. Таким пациентам перед использованием бандажа рекомендуется проконсультироваться с врачом. Если у вас при использовании бандажа возникает боль, отечность, нарушение чувствительности или возникают симптомы недостаточного кровоснабжения конечности (синюшность, бледная или холодная кожа), немедленно прекратите использовать бандаж и обратитесь к врачу.
- Данное изделие предназначено для ношения непосредственно на коже. Никогда не накладывайте бандаж непосредственно на открытую рану. Перед каждым использованием и после него осматривайте подвижку и бандаж. В случае возникновения каких-либо проблем, связанных с использованием этого изделия, обратитесь к сертифицированному врачу.
- Содержит натуральный каучуковый латекс, который может вызывать аллергические реакции.

СПИСОК МАТЕРИАЛОВ
Резина, полиэстер, полиамид, эластан, хлопок, полиуретан, стирол-этилен-бутилен-стирольные термоэластопласты (TPS-SEBS)

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ
Стирать в щадящем режиме максимум при 30 °C мягким порошком, сушить на воздухе (не сушить в стиральной машине). Перед стиркой изделий с текстильной застежкой зафиксируйте застежки ремешками, чтобы не повредить переплетение. Стирайте регулярно, чтобы сохранялось сжатие

переплетения материала.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕРКЕ
Если вашего точного размера в размерной таблице нет, то для оптимального результата выбирайте меньший размер из двух промежуточных размеров в таблице.

日本語

使用適応
圧迫により緩和される可能性のある次のような足関節の状態：
- 軽度の捻挫および挫傷
- 足関節の負傷後のリハビリ
- 軽度の不安定性
- 膝蓋軟骨軟化症

禁忌
圧迫が禁忌となっている方は使用しないでください。

警告
- このブレースは長時間続けて使用せず、睡眠中など、長い時間休むときには外してください。
- 糖尿病や妊消血管障害の患者など、四肢に血流障害のある患者については、特に注意が必要であり、ブレースを使用する前に医師に相談することをお勧めします。この ブレースの使用中に、痛み、腫れ、違和感が生じたり、四肢に血流不足の兆候（青白くなったり冷たくなる）が見られる場合は、すぐに使用を中止し、医療専門家に相談してください。
- 本製品は、素肌に直接着用するように設計されています。傷口に直接ブレースを着用しないでください。毎回、使用の前後に足関節とブレースを点検してください。本製品を使用して問題が発生した場合は、調整があるため医療専門家にご相談ください。
- 素材にはアレルギー反応を引き起こすおそれのある天然ゴムラテックスが含まれています。

素材：
ゴム、ポリエステル、ポリアミド、エラスティン、編、ポリウレタン、スチレン・エチレン・ブチレン・スチレン系熱可塑性エラストマー（TPS-SEBS）

お手入れ方法
30 °C以下のお湯に刺激の少ない洗剤を使用し、弱水流で洗った後、自然乾燥させます（乾燥機は使用しないでください）。ベルクロが付いた製品の場合は、ニット生地を傷めないように、マジックテープをストラップに留めてから洗ってください。ニット生地の圧迫力を維持するために、定期的に洗ってください。

装着方法
サイズ表に記載されたサイズの中間に当たる場合は、小さめのサイズをお選びいただくと、最適な状態で装着できます。

中文

禁忌症

不得用于禁忌压迫的患者。

警告
- 本绑带不应长时间使用，请务必在长时间休息（例如睡觉）时取下。
- 肢端血液循环欠佳（例如糖尿病或周围血管病）的患者须格外谨慎，建议这类患者在使用本绑带前咨询医生。如在使用本绑带期间出现青紫、肿胀、感觉变化，或者肢端呈血流量不足迹象（发青、发白或发冷），请立即停用本绑带，并咨询医疗专业人士。
- 本产品的设计允许佩戴时直接接触皮肤。请勿在开放性伤口上直接穿戴本绑带。在每次使用前后检查踝部和绑带，如有与使用有关的任何问题，请联系持证医疗专业人士。

한국말

사용 예시

압박요법으로 효과를 볼 수 있는 발목 질환은 다음과 같습니다.
- 경미한 염좌 및 접질림
- 발목 부상 재활
- 경미한 불안정
- 슬개골 연골연화(증)

금기사항

압박요법이 금지된 분은 개별적으로 사용하지 마십시오.

경고

- 제품을 장시간 사용하지 마시고, 취침 시와 같이 장시간 사용하지 않을 경우 벗어 놓습니다.
- 당뇨나 말초 혈관 질환과 같은 팔다리의 혈액 순환에 문제가 있는 것으로 판명된 환자의 경우 사용 시 각별한 주의를 요하며 사용 전에 의사와 상담하는 것이 좋습니다. 사용 도중 통증, 부종, 감각 변화나 신체에 혈액 부족 현상(푸른색이나 흰색을 띠거나 차가워지는 경우)이 나타나는 경우, 즉시 사용을 중단하고 의료 전문가에게 상담하십시오.
- 이 제품은 피부에 직접 착용하도록 설계되었습니다. 상처가 있는 부위에 직접 착용하지 마십시오. 사용 전후 발목과 제품의 상태를 확인하십시오. 이 제품 사용과 관련하여 문제가 발생한 경우에는 면허가 있는 의료 전문가/ 보조기기사에 문의하시기 바랍니다.
- 알레르기 반응을 유발할 수 있는 천연고무 라텍스가 함유되어 있습니다.

SLOVENČINA

INDIKÁCIE POUŽITIA
Ochorenia členka, u ktorých je možné s výhodou použiť kompresiu, ako napr.:
- Mierne podvrtnutie a natiahnutie
- Rehabilitácia po poranení členka
- Mierna nestabilita
- Chondromalácia pately

KONTRAINDIKÁCIE
Produkt je zakázané používať u osôb, u ktorých je kompresia kontraindikovaná.

VAROVANIA
- Ortézu nepoužívajte po dlhšiu dobu. Na dlhšie obdobia bez záťaže (napr. spánok) ju snímajte.
- Pacienti s už obmedzeným krvným obehom vo svojich končatinách, rovnako ako s cukrovkou alebo ochorením periférnych ciev musia byť veľmi opatrní a poradiť so svojím lekárom pred použitím ortézy. Ak cítite bolesť, máte opuchy a zmeny pocitu alebo ak vaše končatiny vykazujú známky nedostatočného prietoku krvi (sú modré, biele alebo studené) pri používaní tejto ortézy, okamžite ju prestaňte používať a poraďte sa so svojím lekárom.
- Tento výrobok je určený na nosenie priamo na koži. Nikdy nenoste ortézu priamo na otvorenej rane. Skontrolujte členok a ortézu pred každým použitím a po ňom. Ak sa v súvislosti s používaním vyskytujú nejaké problémy, kontaktujte svojho certifikovaného zdravotníckeho pracovníka.
- Obsahuje prírodný kaučuk, ktorý môže vyvolať alergickú reakciu.

ZOZNAM MATERIÁLOV
Guma, polyester, polyamid, elastán, bavlna, polyuretán, termoplastické elastoméry na báze styrén-etylén-butylén-styrénu (TPS-SEBS)

NÁVOD NA OŠETROVANIE
Umyte v jemnom cykle pri teplote do 30 °C so slabým detergentom a vysušte na vzduchu (nesušte v sušičke). Na výrobkoch so suchým zipsom je nutné popruhy so suchým zipsom pred umývaním zaistiť, aby ste materiál nepoškodili. Umývajte pravidelne, udržíte tak kompresívne vlastnosti pleteného materiálu.

NÁVOD NA NASADENIE
Ak má pacient veľkosť nachádzajúcu sa v tabuľke medzi dostupnými veľkosťami, vždy zvoľte menšiu veľkosť, aby výrobok optimálne dosadal.

EESTI KEEL

KASUTUSNÄIDUSTUSED
Kompressioonist kasu saada võivad pahkluuprobleemid, näiteks:
- Kerged nihestused ja venitused
- Pahkluuvigastusest taastumine
- Kerge ebastabiilsus
- Põlvekedra kõhrepehmenemus

VASTUNÄIDUSTUS
Ei tohi kasutada need inimesed, kelle jaoks on kompressioon vastunäidustatud.

HOIATUSED
- Ortoosi ei tohi kasutada pikema perioodi vältel ja selle peals eemaldama pikkadeks puhkuseperioodideks, nt uneajaks.
- Jäsemete ohustatud vereringega, näiteks diabeedi või perifeersete veresoonte haigusega patsiendid peavad olema eriti ettevaatlikud ja enne ortoosi kasutamist soovitatakse neil konsulteerida oma arstiga. Kui teil tekib seda ortoosi kasutades valu, turse, tundlikkuse muutused või kui teie jäsemetel tekivad ebapiisava verevarustuse märgid (siniseks, valgeks või külmaks muutumine), lõpetage kohe ortoosi kasutamine ja konsulteerige oma meditsiinitöötajaga.
- See toode on ette nähtud kasutamiseks kontaktis nahaga. Ärge kandke kunagi ortoosi otse lahtisel haaval. Kontrollige oma pahkluud ning ortoosi enne ja pärast igat kasutamiskorda. Kasutamisega seotud probleemide tekkimisel pöörduge oma sertifitseeritud meditsiinitöötaja poole.
- Sisaldab allergilist reaktsiooni põhjustada võivat loodusliku kummilateksit.

MATERJALIDE LOETELU
Kumm, polüester, polüamiid, elastaan, puuvill, polüuretaan, stüreen-etüleen-butüleen-stüreenil põhinevad termoplastilised elastomeerid (TPS-SEBS)

HOOLDUSJUHEND
Pesta õrnatoimelise pesuvahendiga õrnal tsüklil temperatuuril maksimaalselt 30 °C ja lasta kuivada õhu käes (mitte kuivatis). Takjakinnisega toodetel kinnitage takjakinnis enne pesemist rihmadele, et vältida kahjustusi kootud kangale. Peske regulaarselt kootud kanga kompressiooni säilitamiseks.

SOBITAMISJUHEND
Suurustabeli kahe suuruse vahel olles valida optimaalseks sobivuseks alati väiksem suurus.

ROMÂNĂ

INDICAȚII DE UTILIZARE
Printre afecțiunile gleznei care pot fi ameliorate prin compresie se numără:
- Entorsele și întinderile ușoare
- Reabilitarea leziunilor gleznei
- Instabilitatea ușoară
- Chondromalacia patelară

CONTRAINDICAȚII
Produsul nu trebuie utilizat de persoane în cazul cărora compresia este contraindicată.

AVERTISMENTE
- Orteza nu trebuie utilizată pentru perioade îndelungate de timp și trebuie scoasă pe parcursul perioadelor mai lungi de odihnă, de exemplu, în timpul somnului.
- Pacienții cu circulația sângelui deja compromisă la nivelul extremităților, cum ar fi cei cu diabet zaharat sau boli vasculare periferice, trebuie să fie foarte atenți și sunt sfătuiți să consulte medicul înainte de a utiliza orteza. Dacă prezentați dureri, umflături, modificări de senzație sau în cazul în care extremitățile dvs. prezintă semne de flux sanguin insuficient (devin albastre, albe sau reci), în timp ce utilizați această ortază, întrerupeți utilizarea imediat și consultați specialistul medical.
- Acest produs este conceput pentru a fi purtat direct pe piele. Nu purtați orteza direct peste o rană deschisă. Verificați-vă glezna și orteza înainte și după fiecare utilizare. Dacă apare vreo problemă legată de utilizare, vă rugăm să contactați specialistul medical atestat.
- Conține cauciuc latex natural, care poate provoca reacții alergice.

LISTA DE MATERIALE
Cauciuc, poliester, poliamidă, elastan, bumbac, poliuretan, elastomeri termoplastici bazați pe stiren-etilenă-butilenă-stiren (TPS-SEBS)

INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE
Spălați folosind un ciclu de spălare delicat, la 30 °C, și un detergent neagresiv și lăsați să se usuce la aer (nu folosiți uscătorul). Pentru produsele cu scai, prindeți benzile cu scai înainte de spălare, pentru a evita deteriorarea țesăturii. Spălați produsul regulat, pentru a întreține compresia asigurată de materialul țesut.

INSTRUCȚIUNI DE POTRIVIRE
Dacă vă situați între mărimile de pe graficul de mărimi, alegeți întotdeauna mărimea mai mică, pentru o potrivire optimă.

العربية

دواعي الاستخدام

حالات إصابة الكاحل التي قد تستفيد من الضغط، مثل:
- الالتواءات والرضوض المتوسطة
- إعادة التأهيل بعد إصابة بالكاحل
- حالات عدم الاستقرار الخفيفة
- رضفة تلين الغضروف

موانع الاستعمال

يجب ألا يتم استخدامها من قبل الأفراد الذين يمنعهم الضغط من ذلك.

تحذيرات

- ينبغي عدم استخدام الدعامة لفترات زمنية طويلة، وخلعها خلال فترات الراحة الطويلة، على سبيل المثال، أثناء النوم.
- على المرضى الذين يعانون بالفعل من خلل في الدورة الدموية في أطرافهم، مثل الذين يعانون من مرض السكري أو أمراض الأوعية الدموية الطرفية أن يكونوا أكثر حذرًا ويُنصح أن يتشاوروا مع الطبيب قبل استخدام الدعامة. إذا شعرت بألم أو تورم أو تغيرات في الإحساس أو إذا ظهرت على الطرف علامات على تدفق غير كافي للدم (التحول إلى اللون الأزرق أو الأبيض أو البرودة) أثناء استخدام هذه الدعامة، عليك التوقف عن استخدامها على الفور والتشاور مع طبيبك.
- تم تصميم هذا المنتج ليتم ارتداؤه مباشرةً على الجلد. لا ترتدي الدعامة مباشرةً فوق جرح مفتوح. افحص كاحلك والدعامة قبل وبعد كل استخدام. في حالة حدوث أي مشكلات متعلقة بالاستخدام، يُرجى الاتصال بالاختصاصي الطبي المعتمد.
- تحتوي على لاتكس مطاطي طبيعي، والذي قد يسبب تفاعلات حساسية.

قائمة المواد

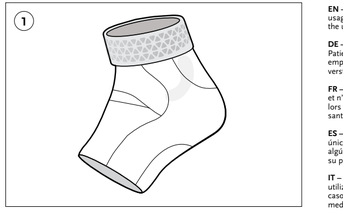
المطاط، البوليستر، البوليأميد، الإيلاستين، القطن، البولي يوريثين، لدائن حرارية من ستايرين البوتيلين ستايرين الإيثيلين (TPS-SEBS).

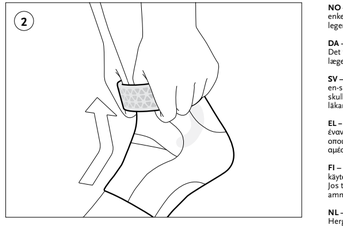
تعليمات العناية

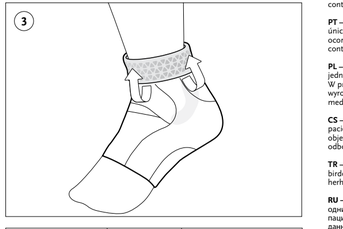
تُغسَل في دورة لطيفة بحد أقصى في درجة حرارة 30 درجة مئوية بمنظف لطيف وتترك لتجف في الهواء (لا يتم تجفيفها في المجفف). بالنسبة للمنتجات التي تحتوي على الفيلكرو، يرجى حماية الفيلكرو الموجود على الأشرطة قبل الغسيل لتجنب إتلاف نسيجه. يرجى غسلها بانتظام للحفاظ على ضغط النسيج المشدود.

تعليمات الارتداء

إذا كان مقاسك ما بين حجمين على مخطط الأحجام، اختر دائمًا الحجم الأصغر لأفضل ارتداء.







EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE – Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES – Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT – Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

NO – Advarsel: Dette produktet er utformet og testet basert på at det brukes av én enkelt pasient. Det er ikke beregnet på å brukes av flere pasienter. Ta kontakt med legen din umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

DA – Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV – Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en en-skild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

EL – Προσοχή: Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί βάσει της χρήσης από έναν ασθενή και δεν συνιστάται για χρήση από πολλούς ασθενείς. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

FI – Huomio: Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään vain yhdellä potilaalla. Käyttö useammalla potilaalla ei ole suositeltavaa. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

NL – Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT – Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

PL – Uwaga!: Ten wyrób został opracowany i sprawdzony w celu użycia przez jednego pacjenta i nie rekomenduje się użycia go przez kilku pacjentów. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłocznie zwrócić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

CS – Pozor!: Tento produkt byl navržen a otestován pouze pro využití jedním pacientem. Nedoporučuje se používat tento produkt pro více pacientů. Pokud se objeví jakékoliv problémy s používáním tohoto produktu, okamžitě se obraťte na odborného lékaře.

TR – Dikkat: Bu ürün tek hastada kullanılmak üzere tasarlanmış ve test edilmiştir, birden fazla hastada kullanılması önerilmemektedir. Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız hemen sağlık uzmanınızla iletişim kurun.

RU – Внимание: Данный продукт разработан и испытан с целью использования одним пациентом и не рекомендуется для использования несколькими пациентами. При возникновении каких-либо проблем во время использования данного продукта сразу же обратитесь к специалисту-медику.

ET – Ettevaatust: See toode on konstrueeritud ja testitud ühe patsiendi kasutamise tarbeks ning seda ei soovitata kasutada mitmel patsiendil. Kui selle toote kasutamisel tekib mõni probleem, võtke viivitamatult ühendust oma meditsiinitöötajaga.

RO – Atenție: Acest produs a fost proiectat și testat în baza utilizării de către un singur pacient și nu este recomandat pentru a fi utilizat de mai mulți pacienți. Dacă apare vreo problemă legată de utilizarea acestui produs, adresați-vă imediat cadrului medical.

SK – Upozornenie: Tento výrobok bol navrhnutý a testovaný pre používanie jedným pacientom a jeho používanie viacerými pacientmi sa neodporúča.Ak sa pri používaní tohto výrobku vyskytnú nejaké problémy, ihneď kontaktujte svojho lekára.

日本語 – 注意：本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意：本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

한국어 – 주의： 본 제품은 개별 전용으로 설계되었고, 검사 완료되었으며 다중 사용자용으로는 권장하지 않습니다. 본 제품 사용과 관련하여 문제가 발생할 경우 즉시 의료전문가에게 문의하십시오.

AR – تحذير: تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس الاستخدام لفريض واحد، ولا يوصى باستخدامه لعدة مرضى. في حالة حدوث أي مشكلات تتعلق باستخدام هذا المنتج، يُرجى الاتصال على الفور بالاختصاصي الطبي لديك.

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610, USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Fax: +1 800 233 6263
ossurusa@ossur.com

Össur UK Ltd
Unit No 1, S-Park
Hamilton Road
Stockport SK1 2AE, UK
Tel: +44 (0) 8450 065 065
ossuruk@ossur.com

Össur Europe BV
De Schakel 70
5651 GH Eindhoven
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
info-europe@ossur.com

Össur Deutschland GmbH
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
info-deutschland@ossur.com

Össur Canada
2150 – 6900 Graybar Road
Richmond, BC
V6W 0A5 , Canada
Tel: +1 604 241 8152

Össur Nordic
Box 770
191 27 Sollentuna, Sweden
Tel: +46 1818 2200
info@ossur.com

Össur Iberia S.L.U
Calle Caléndula, 93 -
Minipark III
Edificio E, Despacho M18
28109 El Soto de la Moraleja,
Alcobendas
Madrid – España
Tel: 00 800 3539 3668
orders.spain@ossur.com
orders.portugal@ossur.com

Össur Europe BV – Italy
Via Baroaldi, 29
40054 Budrio, Italy
Tel: +39 05169 20852
orders.italy@ossur.com

Össur APAC
2F, W16 B
No. 1801 Hongmei Road
200233, Shanghai, China
Tel: +86 21 6127 1707
asia@ossur.com

Össur Australia
26 Ross Street,
North Parramatta
NSW 2151 Australia
Tel: +61 2 88382800
infosydney@ossur.com

Össur South Africa
Unit A & 5
3 on London
Brackengate Business Park
Brackenfell
7560 Cape Town
South Africa
Tel: +27 0860 888 123
infosa@ossur.com

Össur hf.
Grjóthálsi 1-5
110 Reykjavik
Iceland

www.ossur.com | ©Copyright Össur 2019 | IFU 1351_001 | Rev. 3 | NO4 06/2019

ÖSSUR
LIFE WITHOUT LIMITATIONS

Instructions for Use

FORMFIT® PRO ANKLE